

19-20

Guía de la asignatura SEMIPRESENCIAL



ITALIANO AVANZADO B2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04900032

UNED

19-20

ITALIANO AVANZADO B2
CÓDIGO DE IDIOMA : 04900032

INDICE

INTRODUCCIÓN
OBJETIVOS
EQUIPO DOCENTE
CONTENIDOS
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
METODOLOGÍA
EVALUACIÓN
TUTORIZACIÓN
Aclaración

INTRODUCCIÓN

En el nivel B2 del CUID se desarrollan las habilidades lingüísticas necesarias para poder manejarse de forma autónoma en situaciones previsibles en distintos contextos sociales y laborales. Según el Marco Común Europeo de Referencia, un hablante cuyo nivel de competencia equivale al nivel B2 es capaz de: “Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.”. (MCER, 2001, pág. 26).

Por todo ello, es necesario que los alumnos que decidan matricularse en el B2 tengan un nivel de italiano equivalente al B1 o superior.

OBJETIVOS

El objetivo general de este curso es que el/la alumno/a adquiera el nivel B2 según se establece en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) del Consejo de Europa. Este nivel tiene como objetivo general profundizar en los contenidos aprendidos en el nivel intermedio y dotar al alumno de una mayor flexibilidad y precisión en sus estructuras y vocabulario, de forma que al finalizar el curso el alumno esté capacitado para:

- Comprender casi todas las noticias de la televisión, programas sobre temas actuales y películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar
- Ser capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos.
- Tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo sus puntos de vista.
- Explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.
- Ser capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses y apoyar o refutar un punto de vista concreto.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Fabrizio Ruggeri	tel: 91 398 8633 email: fabruggeri@madrid.uned.es skype: fabrirugge62	Jueves 14:00-15:00.

CONTENIDOS

Temario

Contenidos funcionales:

- Comprendere un dialogo
- Comprendere un testo pubblicitario
- Comprendere il lessico specifico di alcune professioni
- Comprendere l'uso di alcune espressioni
- Comprendere un notiziario televisivo
- Capire ed esprimere emozioni e sentimenti di rammarico e rimprovero
- Comprendere il significato di alcuni proverbi
- Comprendere un articolo informativo
- Dare consigli
- Comprendere testi complessi
- Comprendere programmi e ordini del giorno
- Comprendere ed esprimere un desiderio
- Comprendere il lessico specifico del lavoro
- Indicare ed esprimere un fine
- Comprendere una trasmissione radiofonica complessa
- Comprendere la cronaca di una partita di calcio
- Comprendere un'intervista radiofonica
- Comprendere espressioni tipiche del lessico calcistico
- Mettere in sequenza due o più eventi nel tempo
- Esprimere un'opinione, un dubbio
- Comprendere un video
- Esprimere una causa
- Comprendere un testo letterario
- Comprendere la presentazione di un film
- Comprendere il lessico relativo alla fantascienza
- Esprimere limiti
- Comprendere un testo descrittivo

Comprendere espressioni tipiche del lessico sportivo
Esprimere sensazioni e stati d'animo
Comprendere le locuzioni idiomatiche
Dare e comprendere istruzioni complesse
Comprendere un'intervista televisiva
Comprendere interventi in un forum
Comprendere il lessico specifico del mondo del lavoro
Comprendere locuzioni idiomatiche
Formulare ipotesi
Comprendere un regolamento
Comprendere il lessico specifico della Sanità e del mondo ospedaliero
Comprendere espressioni che esprimono permessi, obblighi, divieti
Formulare ipotesi riferite al passato
Narrare
Comprendere un testo di storia
Comprendere un testo giornalistico
Comprendere un testo di cronaca passata e recente
Ricostruire eventi passati
Comprendere il linguaggio giornalistico
Comprendere testi informativi
Comprendere un notiziario
Ricostruire testi
Riportare notizie non confermate
Comprendere il lessico specifico del linguaggio giornalistico
Comprendere il lessico specifico del linguaggio giuridico
Convincere qualcuno
Sostenere un punto di vista
Dibattere
Argomentare
Fare propaganda politica
Esprimere proteste e lamentele
Comprendere un testo di critica d'arte
Esprimere pareri e opinioni sull'arte
Riconoscere le differenti correnti dell'arte contemporanea
Esprimere pareri, giudizi e opinioni
Comprendere testi settoriali
Comprendere trame e recensioni cinematografiche
Indicare un fatto o un evento che è avvenuto prima di un altro

Comprendere il lessico specifico filosofico, storico e scientifico
Commentare un'opinione altrui e controbattere
Comprendere testi di argomento economico
Esprimere paragoni
Acquisire competenza socio-culturale sulla comunicazione non verbale
Contestualizzare i gesti italiani più conosciuti
Fare inferenze a partire da immagini
Comprendere testi argomentativi
Esporre e argomentare un'opinione
Comprendere testi descrittivi su argomenti culturali

Contenidos gramaticales:

Il congiuntivo presente: gli usi
I prefissi negativi in-, s- e dis-
Il congiuntivo passato
Preposizioni con gli aggettivi
Preposizioni con i nomi
Il plurale delle parole composte con capo-
Le parole composte
Parole composte di origine greca o latina
Frase condizionali
Aggettivi sostantivati
Il congiuntivo desiderativo
Preposizioni con gli aggettivi
Preposizioni con gli avverbi
Preposizioni con i nomi
Frase finali esplicite
Frase finali esplicite
Frase concessive al congiuntivo
Le congiunzioni e, ma, o, oppure, però e tuttavia
Numerali frazionari
Il condizionale presente nelle proposizioni oggettive
Il congiuntivo imperfetto: gli usi
Il congiuntivo presente: gli usi
Il congiuntivo trapassato: gli usi
Nomi femminili in -cia, -gia
Nomi femminili in -iÀa
Frase causali

Gli aggettivi di colore composti
Verbi derivati da aggettivi
Verbi derivati da nomi
Le locuzioni idiomatiche
Nomi invariabili che cambiano significato a seconda del genere
Nomi variabili che cambiano significato a seconda del genere
Oppure, ovvero
I nomi alterati
Il condizionale presente dei verbi regolari
Il congiuntivo imperfetto
Il congiuntivo imperfetto di alcuni verbi irregolari
Periodo ipotetico della possibilità
Aggettivi derivati da nomi
Aggettivi in -abile -ibile -evole
Mai nelle interrogative
Frase condizionali
Il condizionale passato
Il congiuntivo trapassato
Le collocazioni di uso comune
Il pronome relativo cui con gli articoli
Il passato remoto
Il passato remoto: gli usi
Il passato remoto di alcuni verbi irregolari
Alcuni usi del condizionale presente e passato
Discorso diretto e indiretto: i tempi verbali
Espressioni di tempo nel discorso diretto e indiretto
Frase avversative
L'infinito passato
Condizionale passato
Congiuntivo trapassato
Frase condizionali
Alcuni usi del gerundio
Forme e tempi del gerundio
Il futuro retrospettivo
Frase temporali: finché, fin quando, fino a
Frase temporali introdotte da dopo che, prima che
Frase comparative ipotetiche
Frase condizionali al congiuntivo

Discorso diretto e indiretto: i tempi verbali

Il pronome relativo invariabile cui

Il pronome relativo variabile il/la quale, i/le quali: forme, funzioni e uso

Locuzioni avverbiali

Contenidos léxicos:

El repertorio léxico de este nivel está compuesto por palabras y expresiones que se refieren a situaciones comunicativas concretas y prácticas. Se llega a conocer y saber utilizar el léxico propio de los contextos de cada uno de los módulos del curso.

Módulo 1

Professioni e lavori

Problemi di lavoro

Pubblicità Progresso

Una riunione di lavoro perfetta!

Lavoratori in viaggio

Módulo 2

La partita del secolo

Piante e animali a rischio

La casa intelligente

La fantascienza

La maratona di Firenze

Módulo 3

Lezione di guida

Lavori in corso

Cervelli in fuga

In ospedale

Artissima

Módulo 4

L'ultima sigaretta

Il fascismo in Italia

Giallo italiano

La lingua dei giornali

Verdetto finale

Módulo 5

Gli italiani in Rete

Cittadini al voto!

TAV sÃ o TAV no?

La critica d'arte

L'Italia al cinema

La trasformazione dell'informazione

Módulo 6

Scienza e filosofia

L'Eurozona e l'economia

Parole e gesti

Compagni di scuola

Feste tradizionali italiane

Contenidos fonéticos:

Repaso de lo tratado en el nivel intermedio, con especial atención a los sonidos italianos que presentan mayor dificultad para los hispanohablantes.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Las personas que se matriculen en la UNED y adquieran la licencia de ICoN (que es la plataforma en la que están los materiales para el estudio, como si fuera nuestro manual virtual) dispondrán de las claves necesarias para acceder a la plataforma ICoN y a la plataforma aLF de la que se habla al punto 6. pag. 8.

Es importante identificarse como alumno de la UNED cuando se adquiere la licencia ICoN para poder disfrutar de un importante descuento.

Corso d'italiano online ICoN Lingua Livello Intermedio B2.

<http://www.icon-lingua.it/instruccion-de-uso>

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Gramática (todos los libros de la lista contienen ejercicios y soluciones de los ejercicios)

- Nocchi, S. (2011), Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni
- Petri, A., Laneri, M., Bernardoni, A. (2015). Grammatica di base dell'Italiano. Edizioni Casa delle Lingue
- Ruggeri, F. (2018). Essere o avere, come scegliere l'ausiliare giusto. Alma Edizioni
- Ruggeri, F., Ruggeri S. (2018). 100 dubbi di grammatica italiana. Alma Edizioni

Léxico y competencia oral

SANFILIPPO, M., CARLUCCI, F., RUGGERI, F. (2018) Ascolta e Racconta. Attività per lo sviluppo delle competenze orali in italiano. Madrid, UNED.

Se trata de un ebook multimedia pensado para que se puedan practicar algunas habilidades orales a distancia. Se puede adquirir en varias plataformas y se puede hojear en la web de la editorial UNED.

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,23377989&_dad=portal&_schema=PORTAL&IdArticulo=6402209GR02P01%20

Diccionarios

- https://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/
- <http://www.treccani.it/vocabolario/>
- <https://dizionari.corriere.it/>
- <https://dizionario.internazionale.it/>

Libros de lectura

- Gabriele Pedullà (2009). Lo spagnolo senza sforzo. Einaudi.
- Jhumpa Lahiri (2013). In altre parole. Guanda
- Antonio Tabucchi (2013). Sostiene Pereira. Feltrinelli.
- Sandro Veronesi (2005). Caos calmo. Bompiani.
- Carlo Lucarelli (2009) L'isola dell'angelo caduto. Einaudi.
- Antonio Tabucchi (1997) La testa perduta di Damasceno Monteiro. Feltrinelli
- Niccolò Ammaniti (2001) Io non ho paura. Einaudi
- Beppe Severgnini (2012) Italiani di domani. Rizzoli

METODOLOGÍA

En este nivel B2 la adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua italiana exige constancia en el estudio y práctica autónoma en los diferentes aspectos de la lengua que pueden adquirirse trabajando con los materiales didácticos de las plataformas ICoN y AIF. El carácter semi-presencial de este curso hace que, para su adecuado seguimiento y la consecución de los objetivos marcados, sea conveniente combinar la práctica independiente, el estudio de los materiales didácticos de ICoN y la asistencia a las sesiones presenciales

dirigidas por un(a) profesor(a) tutor(a), responsable de la organización de la enseñanza directa: hay que recordar que en las tutorías se trabajan las competencias orales y se resuelven dudas sobre los puntos más difíciles del programa.

Se aconseja también la lectura de alguno de los libros aconsejados en la sección “Libros de lectura”. Es importante también la participación en las actividades de la plataforma aLF, donde el alumnado cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros y correo, atendidos por el tutor del Centro Asociado y el Coordinador del nivel.

Se recomienda fijar un horario de estudio autónomo aparte de la tutoría presencial e intentar que no pasen más de tres o cuatro días sin realizar ejercicios, lecturas o actividades en los foros.

Este curso se imparte a través de dos plataformas:

- **Plataforma aLF**, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico interactivo, así como las actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o documentos didácticos de interés. Este material sirve como material de apoyo para preparar la asignatura.

- **Plataforma ICoN**, donde se encuentra el material interactivo que trabaja las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, hablar y escuchar) y que reemplaza el manual tradicional. Recordamos que este material es OBLIGATORIO ya que en él se encuentran los contenidos funcionales y gramaticales para preparar la asignatura.

Para la consecución de los objetivos marcados, se aconseja empezar por el material ICoN y luego, al acabar cada uno de los módulos de esta plataforma, consultar en aLF los materiales y actividades correspondientes a ese mismo módulo, aparte de las actividades realizadas durante las tutorías presenciales.

Para un buen aprovechamiento del curso desde el principio, es también muy importante ver los vídeos iniciales colgados en aLF en la sección “¿Por dónde empiezo?”, ya que solucionan dudas sobre cómo enfocar el estudio y explican aspectos técnicos de las dos plataformas.

A grandes rasgos, el material online de la plataforma ICoN cubre todos los puntos de la programación y su enfoque permite desarrollar la competencia comunicativa a la par que los conocimientos gramaticales. Se aconseja seguir rigurosamente la secuenciación propuesta y las instrucciones previas a cada actividad. Por otra parte, el/la estudiante va a encontrar en la plataforma aLF otros elementos también fundamentales para su aprendizaje como:

- material de apoyo, pensado para reforzar los puntos que presentan más dificultades para personas hispanohablantes.
- foros y otras herramientas a través de los cuales comunicarse con su tutor/a, con un/a tutor/a de apoyo en red y con sus compañeros/as

•foros para la entrega de cuatro redacciones (vinculadas a los temas estudiados en la plataforma ICoN) que los tutores corregirán y cuyas correcciones se quedarán en los foros para que todos los alumnos puedan acceder a ellas y ver cuales son los errores más comunes.

Una última recomendación: si es verdad que la comprensión del italiano es muy sencilla para una persona hispanohablante, lo que suele ocurrir es que a un menor esfuerzo para comprender se acompaña un esfuerzo mayor para retener léxico y estructuras y mayores interferencias con la lengua materna. Es muy importante el ejercicio continuado para fijar una buena base sobre la que asentar conocimientos más complejos. Además, la plataforma aLF ofrece algunos materiales de tipo contrastivos, que ayudan a entender mejor semejanzas y diferencias entre los dos idiomas.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

En el CUID los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, tanto la prueba escrita como la prueba oral se efectuarán en los Centros Asociados.

Descripción de las pruebas orales

En la **modalidad semipresencial**, las pruebas se realizan en el centro asociado. Consulte su centro asociado para más información.

En las modalidades en línea y de prueba libre, las pruebas se realizarán a través de la aplicación E-Oral.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

Dar respuesta a 20 preguntas de respuesta cerrada de varios textos (800-1.300 palabras en total). Cada texto está vinculado a una tarea diferente.

Dar respuesta a 5 preguntas, de respuesta cerrada, sobre cuestiones gramaticales.

Duración del examen (minutos)	90
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0.4
Descuento fallo	0.13
Nota mínima para aprobar	6

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 25

Tareas

Producción de dos textos de tipología y extensión diferente (máximo 350-400 palabras entre los dos)

Duración del examen (minutos) 60

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

PRUEBA ORAL**Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final) 25

Tareas

Respuesta por escrito a 20 ítems de elección múltiple sobre 2 audios o videos.

Duración del examen (minutos) 40

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.5

Descuento fallo 0.16

Nota mínima para aprobar 6

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final) 25

Tareas

Expresión: Un monólogo durante 4-5 minutos.El/la tutor/a planteará un tema determinado sobre el que el/la candidata/a preparará un monólogo. Dispondrá de tres minutos para preparar su exposición y tendrá que hablar sin consultar ninguna nota ni otro material.

Interacción Oral: Una breve conversación (3-4 minutos) sobre un tema pre-establecido, bien con el examinador o por parejas con otro compañero.

Duración del examen (minutos) 10

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre (salvo para prueba libre, que prevé una única convocatoria en junio. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.4.

Comprensión lectora (15% de la nota global):1.Tareas: contestar a preguntas (entre 10 y 15) de respuesta cerrada de varios textos (100-150 palabras en total) 2.Duración: 60 minutos3.Instrucciones: español4.Valor acierto: 1 –1,55.Penalización: Sí, -0,3 – 0,5

Uso de la lengua (10% de la nota global):1.Tareas: contestar a 10 preguntas, de respuesta cerrada, sobre cuestiones fonéticas, gramaticales y/o léxicas2.Duración: 30 minutos3.Instrucciones: español4.Valor acierto: 15.Penalización: Sí, -

Expresión escrita (25% de la nota global): Tareas: A) Traducción de frases del español al chino o responder a preguntas B) Redacción (mínima 50 palabras)1.Duración: 60 minutos2.Instrucciones: en español3.Valor acierto: No aplicable4.Penalización: No

PRUEBA ORAL La prueba oral consiste en dos partes: 1) comprensión auditiva, 2) expresión e Interacción oral.Fecha del examen oral: consultar en tu Centro Asociado correspondiente. El tutor lo realizará presencialmente con cada alumno y decide la forma concreta del examen.El objetivo es valorar los siguientes aspectos: pronunciación, conocimiento de vocabulario y construcción de frases, habilidad y fluidez en la comunicación oral del alumno.Los ejercicios pueden ser de diferentes formas:- El alumno lee un texto elegido por el profesor, contesta a las preguntas o hace comentarios relacionados.- El alumno escucha una locución, contesta a las preguntas o hace comentarios relacionados.- Traducir frases o comentar un tema en forma de diálogo.8.TUTORIZACIÓN

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del certificado.5. RevisionesLa solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto >atención docente de nuestra página web), indicando en el asunto el idioma y el nivel del CUID del que solicita la revisión. En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web.

IMPORTANTE: los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante

este impreso que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

TUTORIZACIÓN

8. Tutorización

Los alumnos matriculados tendrán a disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores:

1) los tutores presenciales que imparten las tutorías, atienden al foro del Centro Asociado en la plataforma aLF y proponen y corrigen 4 redacciones anuales (en el foro de aLF). Es importante que consulte los foros para conocer las fechas de entrega de las redacciones, y preste atención a los avisos que el tutor colgará en los foros. Recuerde que las redacciones deberán escribirse en el foro correspondiente y no se entregarán al tutor durante las sesiones presenciales.

2) El coordinador del nivel, quien a través del foro “comunicar con el coordinador”, del correo electrónico o del teléfono, contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso en general (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.).

•El coordinador de este nivel B2 es **Fabrizio Ruggeri**

•Llamadas por Skype (fabrirugge62)

•E-mail: fabruggeri@madrid.uned.es

•Horario de atención docente: jueves 14:00-15:00

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías del nivel del idioma.

Consultar horarios de tutorización del nivel del idioma

ACLARACIÓN

Las personas que se matriculen en la UNED y adquieran la licencia de ICoN dispondrán de las claves necesarias para acceder a las dos plataformas.

Es importante identificarse como alumno de la UNED cuando se adquiere la licencia ICoN para poder disfrutar de un importante descuento.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.